

30MAS DANZA

1996 - 2025

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE DANZA CONTEMPORÁNEA
DE CANARIAS

INTERNATIONAL
CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL
OF THE CANARY ISLANDS

06
OCT
19:00 h

GRAN CANARIA - ISLAS CANARIAS / CANARY ISLANDS - ESPAÑA / SPAIN

CASA DE COLÓN

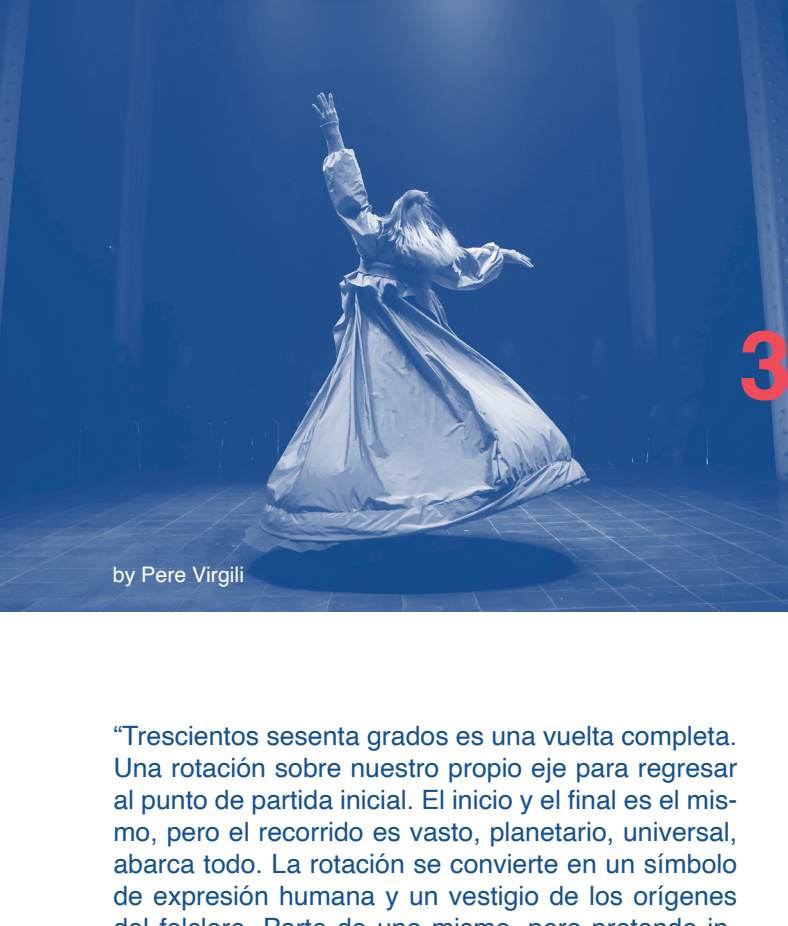
MUSEO CASA DE COLÓN / THE CASA DE COLÓN MUSEUM

PROGRAMA / PROGRAMME

06
OCT
19:00 h

CASA DE COLÓN

MUSEO CASA DE COLÓN / CASA DE COLON MUSEUM



by Pere Virgili

360° (15')

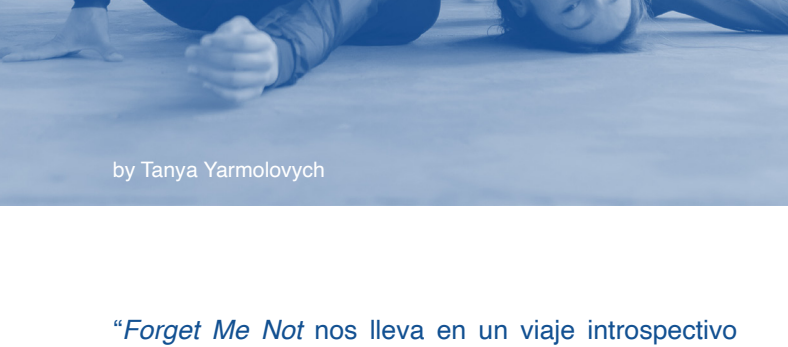
Ibagué, Colombia – Barcelona, España / Ibagué, Colombia – Barcelona, Spain

Creadora & Intérprete / Created & Performed by: Raquel Gualtero Soriano

Música Original / Original Music: Lina Bautista (LinaLab) "360°"

"Trescientos sesenta grados es una vuelta completa. Una rotación sobre nuestro propio eje para regresar al punto de partida inicial. El inicio y el final es el mismo, pero el recorrido es vasto, planetario, universal, abarca todo. La rotación se convierte en un símbolo de expresión humana y un vestigio de los orígenes del folclore. Parte de uno mismo, pero pretende interpelar a todos. En *360°*, miro hacia mis raíces colombianas para crear una pieza donde la rotación es el eje vertebrador. A veces, desde la simplicidad de un juego infantil iniciático; otras veces, desde el virtuosismo de las danzas tradicionales colombianas. Incluso también desde la festividad, el bullicio y el exhibicionismo del carnaval. Porque la rotación también es mostrarse, abrirse ante los demás, desnudarse. Con un gesto sencillo, pero contundente, *360°* aspira a abarcarlo todo: la niña que juega, la mujer que baila y la madre que gira la cabeza para buscar el punto inicial, el detonante, el origen".

"Three hundred and sixty degrees is a complete revolution, a rotation about our own axis to return to the starting point. The beginning and end are the same, but the journey is vast, planetary, universal, encompassing it all. The rotation stands there as a symbol of human expression and a vestige of the origins of folklore. It starts from oneself, but aims to challenge everyone. In *360°*, I look towards my Colombian roots to create a piece pivoting on rotation. Sometimes from the simplicity of an initiatory children's game, and some others from the virtuosity of traditional Colombian dances and even from the carnival's festivity, bustle and exhibitionism. Because rotation is also about showing oneself, opening oneself up to others, undressing before them. With a simple but forceful gesture, *360°* seeks to encompass everything: the playing girl, the dancing woman and the mother turning her head to look for the starting point, the trigger, the origin".



by Tanya Yarmolovych

FORGET ME NOT (10')

Lisboa, Portugal / Lisbon, Portugal

Creadores & Intérpretes / Created & Performed by: Catarina Casqueiro & Tiago Coelho

Música / Music: The Caretaker - A1 "It's just a burning memory", Travis Lake "Dust" Davidson Jaconello - FMO III (turbulence)

"*Forget Me Not* nos lleva en un viaje introspectivo donde dos intérpretes exploran la mente humana y su conexión con el cuerpo, navegando entre el recuerdo y el olvido. Inspirada en Leyland Kirby y su proyecto *The Caretaker*, esta creación refleja la fugacidad de la memoria y la fragilidad de la identidad, sumergiéndose profundamente en las capas de la conciencia. En este trabajo en proceso, revelamos la dualidad entre la lucidez y la identidad, cuestionando qué queda cuando la memoria se desvanece y dónde encontramos sentido en un mundo donde la mente puede perderse".

"*Forget Me Not* takes us on an introspective journey where two performers explore the human mind and its connection to the body, navigating between remembering and forgetting. Inspired by Leyland Kirby and his project *The Caretaker*, this creation reflects the ephemerality of memory and the fragility of identity, diving deep into the layers of consciousness. In this work in progress, we reveal the duality between lucidity and identity, questioning what remains when memory fades and where we find meaning in a world where the mind can be lost".



by Germán Antón

THE WAITING (12')

Catania, Italia / Catania, Italy

Creadora / Created by: Federica Esposito

Intérpretes / Performed by: Eugenio Micheli & Marta Papaccio

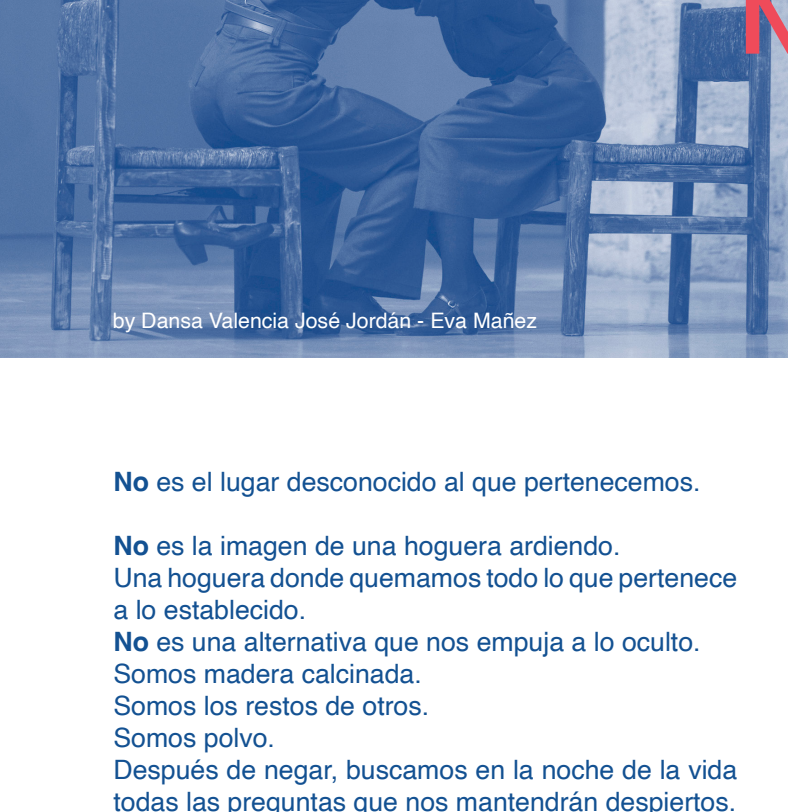
Música / Music: Agf "Elena Guro", Solomon Burke "Cry to Me"

Con la colaboración de / With the collaboration of: Scenari

Publico, Padova Danza Project, Milano City Ballet, Accademia di Ivrea, Déjà Donnè, Claudio Scalia, Abril en Danza/OtraDanza - Asun Noales

"Recientemente, nos hemos visto obligados a experimentar, individualmente o en pequeñas comunidades, el concepto de esperar, pausar, detenerse. Nuestra acelerada pero en cierto modo abruptamente por algo que no había sucedido en más de 100 años, impensable en 2020. Nuestras certezas, planes y esperanzas se han pausado, necesaria y, aparentemente, de forma inevitable. La espera, un término tan ligado a la Naturaleza, al Amor, a la naturaleza cíclica de la vida y la muerte. En consecuencia, comencé a reflexionar sobre dos figuras: Ulises, que se va, y Penélope, que se queda. Ulises, que se va, mientras Penélope lo ve irse lejos. Penélope: encarnación del valor de la espera, la paciencia, la lealtad; por una persona, por el amor, por la esperanza. Penélope ha aprendido a esperar. Aprendió a esperar, dando forma a su sueño. ¿Qué representa la espera? ¿Es dulce, amarga, activa, pasiva? Es, de todos modos, parte de nuestros días, aunque el tiempo sigue fluyendo, inexorablemente".

"Recently, we have been forced to experiment, individually or in small communities, the concept of waiting, pausing, stopping. Our fast-paced but somewhat beloved way of living life was abruptly interrupted by something that hadn't happened for over 100 years, unthinkable in 2020. Our certainties, plans and hopes have been paused, necessarily and, apparently, in an inevitable way. Waiting, a term so tied to Nature, to Love, to the cyclical nature of life and death. Consequently, I started reflecting on two figures: Ulysses, who leaves, and Penelope, who stays. Ulysses, who leaves, while Penelope sees him go far away. Penelope: embodiment of the value of waiting, patience, loyalty; for a person, for love, for hope. Penelope has learned how to wait. She loved to wait, giving her dream a shape. What does waiting represent? Is it sweet, bitter, active, passive? It is, anyhow, part of our days, although time continues to flow, inexorably".



by Dansa Valencia José Jordán - Eva Mañiz

NO (15')

Madrid, España / Madrid, Spain

Creadores & Intérpretes / Created & Performed by: Albert Hernández & Irene Tena

[LA VENIDERA]

Música Original / Original Music: Manuel Urbina "Flamante"

No es el lugar desconocido al que pertenecemos.

No es la imagen de una hoguera ardiendo. Una hoguera donde quemamos todo lo que pertenece a lo establecido.

No es una alternativa que nos empuja a lo oculto. Somos los restos de otros.

Somos polvo. Después de negar, buscamos en la noche de la vida todas las preguntas que nos mantendrán despiertos.

La negación nos ayuda a avanzar y nos invita a colocarnos en el lado opuesto. El No nos habla de la ocultación, de la reducción, de la desmaterialización e incluso de la desaparición, bien sean personas, recuerdos, estados o memoria.

La negación clausura, amordaza, silencio, denota la inexistencia y nos invita a lo contrario, pero en cambio potencia lo simbólico, potencia la intuición. Potencia lo desconocido.

No son los recuerdos de una hoguera.

No es todo lo desconocido a lo que nos enfrentamos.

Este No que imaginamos es:

Negro
Carbón
El negativo de una foto
La ausencia
Una falta
Una mancha
El vacío.

Pero No también es todo lo que está por venir. Todo lo que está vacío siempre a llenarse. Acumular información, dudar de ella, preguntarnos a dónde vamos. Dudar como motor para buscar respuestas. Tomar el riesgo de lo desconocido.

No es el detonante que nos hace seguir. No es la explosión regeneradora y viscerar que aviva y florece nuestro ingenio. La negación nos permite encontrar el oxígeno que el fuego consume y alimenta la creación.

Porque el arte es uno de los lugares por excelencia que existe gracias a la negación del mundo 'real' ".

NO is the unknown place to which we belong.

NO is the image of a burning bonfire. A bonfire in which we burn everything that belongs to the established.

NO is an alternative that spurs us towards that which is unseen.

We are charred wood. We are the remnants of others.

We are dust. After saying NO, we search in the night of life for all the questions that will keep us awake.

Saying NO helps us move forward and beckons us to place ourselves on the opposite side.

NO speaks to us about concealment, reduction, dematerialization, and even disappearance, whether of people, recollections, states or memory.

Saying NO closes, gags, and silences; it denotes non-existence and beckons us to the opposite, but, at the same time, it favors the symbolic, and intuition. It favors the unknown.

NO is the embers of a bonfire.

NO is all the unknown that we confront.

This NO that we imagine is:

Black
Coal
A photo negative
Absence
A flaw
A stain
A void
The void

But NO is also all that's yet to come. Everything that is empty always fills up again.

Gathering information, doubting it, asking ourselves where we are going.

Doubting as an engine driving us to search for answers.

Taking the risk entailed by the unknown.

NO is the trigger that makes us keep going.

NO is the regenerative, visceral energy that stokes our ingenuity and makes it blossom.

Saying NO allows us to find the oxygen that fire consumes and that nurtures creation.

Because art is one of the quintessential realms that exists by renouncing the 'real' world".

WWW.MASDANZA.COM

